Porównanie tłumaczeń Jana 6:55

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Bowiem ciało Me prawdziwym jest pokarmem, a ― krew Moja prawdziwym jest napojem. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gdyż ciało moje prawdziwie jest pokarm a krew moja prawdziwie jest napój |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż moje ciało jest prawdziwym pokarmem,\* a moja krew\*\* jest prawdziwym napojem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Bowiem ciało me prawdziwym\* jest pokarmem i krew ma prawdziwym\* jest napojem.[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gdyż ciało moje prawdziwie jest pokarm a krew moja prawdziwie jest napój |

1. 1) <x>530 10:3-4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>650 9:14</x>; <x>670 1:18-19</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Część rękopisów "prawdziwie". [↑](#footnote-ref-4)